



V2 S.p.A.

Corso Principi di Piemonte, 65/67 - 12035 RACCONIGI (CN) ITALY

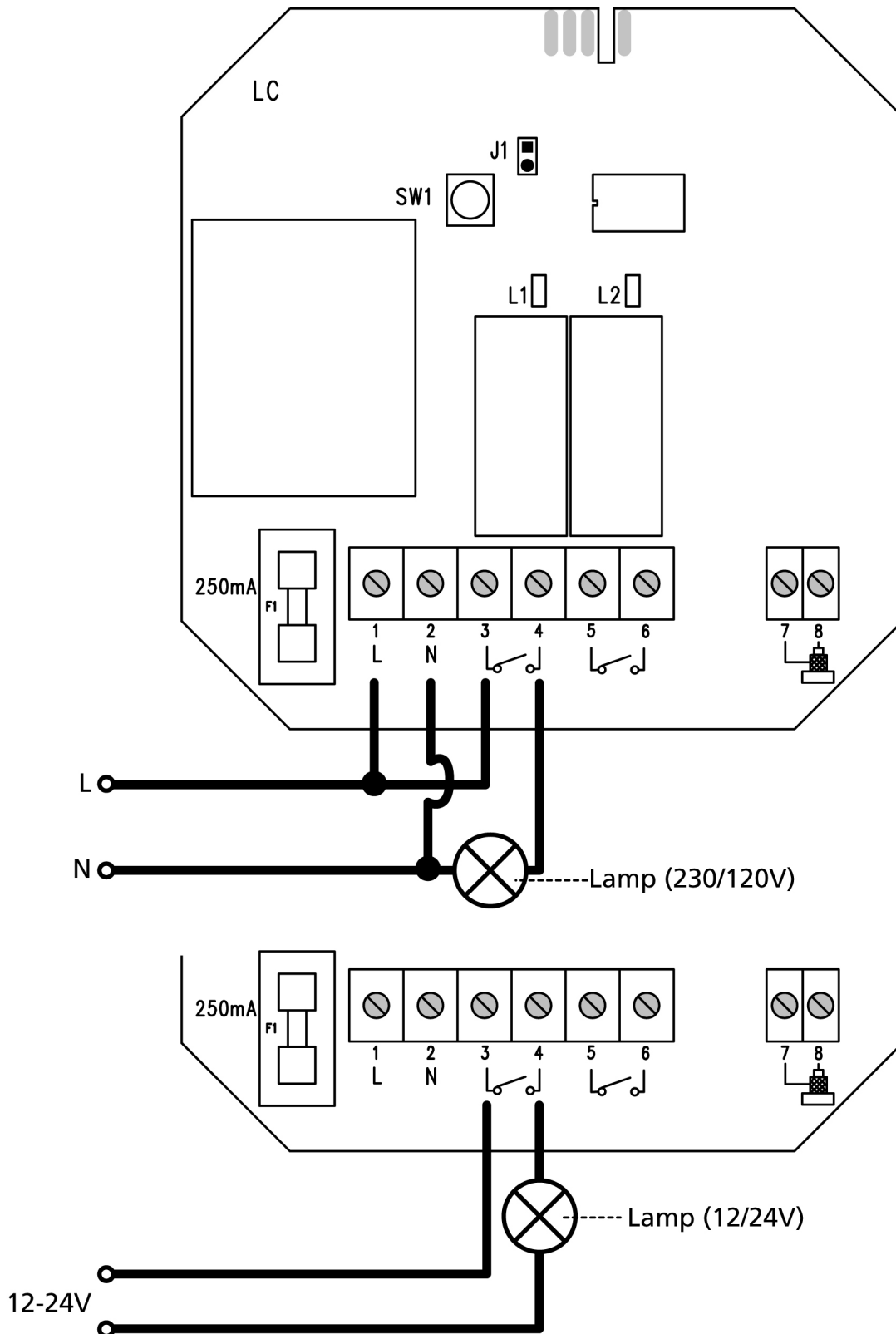
tel. +39 01 72 81 24 11 fax +39 01 72 84 050

info@v2home.com www.v2home.com

IL n. 030
EDIZ. 28/09/2009

RXP2S220 - RXP2S120

RXS2KB220 - RXS2KB120



AVVERTENZE IMPORTANTI

Per chiarimenti tecnici o problemi di installazione la V2 S.p.A. dispone di un servizio di assistenza clienti attivo durante le ore di ufficio TEL. (+39) 01 72 81 24 11

V2 S.p.A. si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche al prodotto senza preavviso; inoltre declina ogni responsabilità per danni a persone o cose dovuti ad un uso improprio o ad un'errata installazione.

⚠ Leggere attentamente il seguente manuale di istruzioni prima di procedere con l'installazione e la programmazione del dispositivo.

- Il presente manuale di istruzioni è destinato solamente a personale tecnico qualificato nel campo delle installazioni.
- Qualsiasi operazione di manutenzione o di programmazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.
- L'installatore deve provvedere all'installazione di un dispositivo (es. interruttore magnetotermico) che assicuri il sezionamento onnipolare del sistema dalla rete di alimentazione. La normativa richiede una separazione dei contatti di almeno 3 mm in ciascun polo (EN 60335-1).
- Per la connessione di tubi rigidi e flessibili o passacavi utilizzare raccordi conformi al grado di protezione IP55 o superiore.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

V2 SPA dichiara che i prodotti:
RXP2S220 / RXP2S120/ RXS2KB220 / RXS2KB120

sono conformi alle seguenti direttive:

99/05/CEE **Direttiva radio**
2006/95/CEE **Direttiva sicurezza elettrica**
89/336/CEE **Direttiva compatibilità elettromagnetica**

Sono state applicate le seguenti norme tecniche per verificarne la conformità:

EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220 - 3

Racconigi, li 10/09/2009
Rappresentante legale V2 SPA
Cosimo De Falco



Ricevitore bicanale alimentato a 230V / 120V con possibilità di comando carichi fino a 1500W

- Funzionamento con trasmettitori serie Royal (mod. RXS2KB220 - RXS2KB120) oppure con trasmettitori serie Personal Pass (mod. RXP2S220 - RXP2S120).
- La versione RXP2S220 - RXP2S120, compatibile con il sistema Personal Pass, permette di memorizzare fino a 83 codici diversi.
- Contenitore IP55.

	Modelli 230V	Modelli 120V
Frequenza di lavoro	433,92 Mhz	
Alimentazione	230Vac - 50Hz	120Vac - 60Hz
Contatti relè	10A / 250Vac	10A / 120Vac
Temperatura di lavoro	-20 ÷ +60 °C	
Consumo	100 mA stand by	
Sensibilità	≥ -102 dBm	
S/N	> 17dB @ 100dBm, m=100%	
Dimensioni	113 x 113 x 57 mm	
Peso	350 g	

PROGRAMMAZIONE

Il sistema di programmazione ad auto-apprendimento permette la memorizzazione del codice e l'impostazione dei seguenti modi di funzionamento:

MONOSTABILE: attiva il relè corrispondente per tutto il tempo di trasmissione; quando la trasmissione si interrompe il relè si disattiva automaticamente.

BISTABILE: attiva il relè corrispondente con la prima trasmissione; il relè si disattiva con la seconda trasmissione.

TIMER: la trasmissione attiva il relè corrispondente il quale si disattiva dopo il tempo impostato (max 7,5 minuti).

PROGRAMMAZIONE DELLA FUNZIONE MONOSTABILE

Per entrare in programmazione procedere come segue:

1. Premere e rilasciare il pulsante SW1 del ricevitore per N volte come indicato nella seguente tabella, al fine di selezionare il canale che si desidera programmare.

CANALE SELEZIONATO	N°IMPULSI SW1	LED ACCESO	
		L1	L2
CANALE 1	1	•	
CANALE 2	2		•

2. Premere e tenere premuto il tasto del trasmettitore: lo spegnimento del led del ricevitore indica che il codice inviato è stato memorizzato correttamente.

⚠ IMPORTANTE: per memorizzare correttamente il codice è necessario mantenere una distanza minima di 1,5 metri tra il trasmettitore e l'antenna del ricevitore.

PROGRAMMAZIONE DELLA FUNZIONE TIMER

Per memorizzare la funzione TIMER sul canale 1 procedere come segue:

1. Premere e tenere premuto il tasto SW1 del ricevitore: il led L1 (relativo al primo canale) si accende per qualche secondo.
2. Quando il led si spegne, rilasciare il tasto SW1. Il led L1 inizia una serie di lampeggi a bassa velocità (1 lampeggio al secondo). Il numero di lampeggi corrisponde ad un tempo impostabile come indicato in tabella.

N° Lampeggi	Tempo	N° Lampeggi	Tempo
1	01 sec.	17	1 min.
2	02 sec.	18	1,5 min.
3	03 sec.	19	2 min.
4	04 sec.	20	2,5 min.
5	05 sec.	21	3 min.
6	06 sec.	22	3,5 min.
7	07 sec.	23	4 min.
8	08 sec.	24	4,5 min.
9	09 sec.	25	5 min.
10	10 sec.	26	5,5 min.
11	11 sec.	27	6 min.
12	12 sec.	28	6,5 min.
13	13 sec.	29	7 min.
14	14 sec.	30	7,5 min.
15	15 sec.	31	BISTABILE
16	30 sec.		

3. Contare il numero di lampeggi del led L1 corrispondente al tempo che si desidera impostare.
4. Premere il tasto SW1 del ricevitore durante il lampeggio desiderato: la serie di lampeggi si interrompe e il led L1 rimane acceso.
5. Premere e tenere premuto il tasto del trasmettitore (è necessario procedere entro 5 secondi): lo spegnimento del led L1 del ricevitore indica che il codice inviato è stato memorizzato correttamente.

Per memorizzare la funzione TIMER canale 2 procedere come segue:

6. Premere e rilasciare il tasto SW1: si accende il led L1
7. Premere e tenere premuto il tasto SW1: si accende il led L2 per qualche secondo
8. Ripetere i passi 2,3,4,5 sopra citati tenendo come riferimento il led L2.

PROGRAMMAZIONE DELLA FUNZIONE BISTABILE

Per memorizzare la funzione BISTABILE sul canale 1 procedere come segue:

1. Premere e tenere premuto il tasto SW1 del ricevitore: il led L1 (relativo al primo canale) si accende per qualche secondo.
2. Quando il led L1 si spegne, rilasciare il tasto SW1. Il led L1 comincia una serie di lampeggi a bassa velocità (1 lampeggio al secondo).
3. Terminati i 30 lampeggi della funzione timer, il led L1 rimane acceso.
4. Premere e tenere premuto il tasto del trasmettitore: lo spegnimento del led L1 del ricevitore indica che il codice inviato è stato memorizzato correttamente.

Per memorizzare la funzione BISTABILE canale 2 procedere come segue:

5. Premere e rilasciare il tasto SW1: si accende il led L1
6. Premere e tenere premuto il tasto SW1: si accende il led L2 per qualche secondo
7. Ripetere i passi 2,3,4 sopra citati tenendo come riferimento il led L2.

SOSTITUZIONE DEL CODICE

(solo RXS2KB220 - RXS2KB120)

Il codice trasmettitore memorizzato, può essere sostituito da un codice nuovo seguendo lo stesso procedimento utilizzato per la memorizzazione. In tale modo il codice nuovo sarà memorizzato cancellando il precedente.

MODALITÀ ROLLING CODE

(solo RXP2S220 - RXP2S120)

È possibile abilitare o disabilitare la modalità ROLLING CODE la quale, se attivata, rende impossibile qualunque tentativo di duplicazione del codice Personal Pass.

Per abilitare la funzione "rolling code" è necessario agire sul ponticello J1 presente sulla scheda:

J1 aperto = modalità "rolling code" abilitata

J1 chiuso = modalità "rolling code" disabilitata



ATTENZIONE: solo con la modalità "rolling code" abilitata il codice Personal Pass non è riproducibile da altri

CANCELLAZIONE TOTALE

(solo RXP2S220 - RXP2S120)

È necessario seguire i seguenti passi:

- Disattivare l'alimentazione della centrale.
- Premere e tenere premuto il tasto SW1 del ricevitore.
- Contemporaneamente riattivare l'alimentazione.
- Il LED del ricevitore lampeggia: rilasciare il tasto SW1
- Le 83 zone di memoria sono ora vuote e disponibili per una nuova programmazione.

MODIFICA DELLA FUNZIONE DI UN CODICE GIÀ IN MEMORIA (solo RXP2S220 - RXP2S120)

Per modificare la funzione (MONOSTABILE, BISTABILE o TIMER) di un codice già presente in memoria, è sufficiente ripetere la memorizzazione del telecomando senza effettuare la cancellazione.

IMPORTANT REMARKS

For technical information or any installation problem, you can call our customer service during office hours
TEL. (+39) 01 72 81 24 11

V2 S.p.A. has the right to modify the product without previous notice; it also declines any responsibility to damage or injury to people or things caused by improper use or wrong installation.

⚠ Please read this instruction manual very carefully before installing and programming your device..

- This instruction manual is only for qualified technicians, who specialize in installations.
- Every programming and/or every maintenance service should be done only by qualified technicians.
- The installer must provide for a device (es. magnetothermal switch) ensuring the omnipolar sectioning of the equipment from the power supply.
- The standards require a separation of the contacts of at least 3 mm in each pole (EN 60335-1).
- The plastic case has an IP55 insulation; to connect flexible or rigid pipes, use pipefittings having the same insulation level.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

V2 SpA hereby declares that the products:
RXP2S220 / RXP2S120/ RXS2KB220 / RXS2KB120

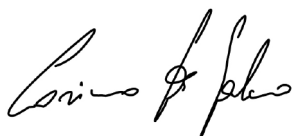
comply with the following directives:

99/05/CEE **radio**
2006/95/CEE **electrical safety**
89/336/CEE **electromagnetic compatibility**

To verify compliance, the following technical standards have been applied:

EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 301 489-1,
EN 301 489-3, EN 300 220 - 3

Racconigi, lì 10/09/2009
V2 S.p.A. legal representative
Cosimo De Falco



230V / 120V dual channel receiver, with the ability to control loads up to 1500W

- Operation by means of Royal (mod. RXS2KB220 - RXS2KB120) or Personal Pass (mod. RXP2S220 - RXP2S120) remote controls.
- The RXP2S220 - RXP2S120 version enables you to store up to 83 different codes and cancel all the stored ones as well.
- IP55 plastic box.

	230V models	120V models
Nominal Frequency	433,92 Mhz	
Alimentation	230Vac - 50Hz	120Vac - 60Hz
Relay contact	10A / 250Vac	10A / 120Vac
Working temperature	-20 ÷ +60 °C	
Consumption	100 mA stand by	
Sensibility	≥ -102 dBm	
S/N	> 17dB @ 100dBm, m=100%	
Size	113 x 113 x 57 mm	
Weight	350 g	

PROGRAMMING

The self learning programming system enables the code memorization and the setting of the following functioning modes:

MONOSTABLE: it activates the corresponding relay through the time of TX transmission. When the transmission stops, the relay goes automatically off.

BISTABLE: it activates the corresponding relay on the first TX transmission. The relay goes off on the second transmission.

TIMER: the tx transmission activates the corresponding relay which goes off after the set time (max 7,5 minutes).

PROGRAMMING OF THE MONOSTABLE FUNCTION

To start programming, please proceed as follows:

1. Press and release the SW1 rx button for a number of times as shown in the following table, in order to select the channel you wish to program with monostable function.

SELECTED CHANNEL	N°IMPULSES SW1	LED ON	
		L1	L2
CHANNEL 1	1	•	
CHANNEL 2	2		•

2. Press and keep pressed the tx button: if the rx led goes off, it means the transmitted code has been correctly memorized.

⚠ IMPORTANT: to memorize the code in the correct way it is necessary to keep a minimum distance of 1,5 metres between the transmitter and the receiver's antenna.

PROGRAMMING OF THE TIMER FUNCTION

To memorize the TIMER function on the first channel, proceed as follows:

1. Press and keep pressed the SW1 button of the receiver : the led L1 (relating to the first channel) lights up for a few seconds.
2. When the led goes off, release the SW1 button. Led L1 starts flashing slowly (1 flash per second). The number of flashing corresponds to the time which can be set as shown in the table.

N° Flashing	Time	N° Flashing	Time
1	01 sec.	17	1 min.
2	02 sec.	18	1,5 min.
3	03 sec.	19	2 min.
4	04 sec.	20	2,5 min.
5	05 sec.	21	3 min.
6	06 sec.	22	3,5 min.
7	07 sec.	23	4 min.
8	08 sec.	24	4,5 min.
9	09 sec.	25	5 min.
10	10 sec.	26	5,5 min.
11	11 sec.	27	6 min.
12	12 sec.	28	6,5 min.
13	13 sec.	29	7 min.
14	14 sec.	30	7,5 min.
15	15 sec.	31	BISTABLE
16	30 sec.		

3. Count the number of led L1 flashings corresponding to the time you wish to set.
4. Press the rx button SW1 during the wished flashing: the sequence of flashings stops and led L1 remains on.
5. Press and keep pressed the tx button (it is necessary to proceed within 5 seconds): if the rx led L1 goes off , it means the transmitted code has been correctly memorized.

To memorise the channel 2 TIMER function, proceed as follows:

6. Press and release the SW1 key: LED L1 lights up
7. Press and hold the SW1 key: LED L2 comes on for a few seconds
8. Repeat steps 2,3,4,5 described above, keeping LED L2 as a reference.

PROGRAMMING OF THE BISTABLE FUNCTION

To memorize the bistable function on the first channel, proceed as follows:

1. Press and keep pressed the rx SW1 button : led L1 (relating to the first channel) lights up for a few seconds.
2. When led L1 goes off, release SW1 button. Led L1 starts flashing at low speed (1 flash per second).
3. When the 30 flashings of the timer function are over, led L1 remains on.
4. Press and keep pressed the tx button: if led L1 goes off it means the transmitted code has been memorized in the correct way.

To memorise the channel 2 BISTABLE function, proceed as follows:

5. Press and release the SW1 key: LED L1 lights up
6. Press and hold the SW1 key: LED L2 comes on for a few seconds
7. Repeat steps 2,3,4 described above, keeping LED L2 as a reference

CODE REPLACEMENT

(RXS2KB220 - RXS2KB120 only)

The memorized transmitter code can be replaced by a new code by following the same procedure for the memorization. In this way the new code will be memorized and the previous one cancelled.


ROLLING CODE MODE

(RXP2S220 - RXP2S120 only)

It is possible to activate or disable the ROLLING CODE mode. Its activation makes any attempt of code duplication impossible. To activate the "rolling code" function it is necessary to act on the jumper J1 on the printed circuit:

J1 open = "rolling code" mode activated

J1 closed = "rolling code" mode not activated

 **ATTENTION: only when the "rolling code" mode is activated is the Personal Pass code not reproducible by someone else.**

TOTAL CLEARING

(RXP2S220 - RXP2S120 only)

It is necessary to follow these directions:

- Disconnect the power supply.
- Press the receiver's SW1 button; at the same time supply power.
- The receiver's LED flashes: release SW1
- The 83 memory zones are now empty and ready for a new programming.

ALTERING THE FUNCTION OF AN ALREADY MEMORISED CODE (RXP2S220 - RXP2S120 only)

Trying to insert a code already memorized, the old code will be overwritten by the new one.

Example: if a code was memorized in monostable mode and you want to memorize it in bistable mode you just have to repeat the appropriate procedure.

CONSEILS IMPORTANTS

Pour toute précision technique ou problème d'installation V2 S.p.A. dispose d'un service d'assistance clients actif pendant les horaires de bureau TEL. (+39) 01 72 81 24 11

V2 S.p.A. se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications au produit sans préavis; elle décline en outre toute responsabilité pour tous types de dommages aux personnes ou aux choses dus à une utilisation impropre ou à une mauvaise installation.

⚠ Avant de procéder avec l'installation et la programmation, lire attentivement les notices.

- Ce manuel d'instruction est destiné à des techniciens qualifiés dans le domaine des installations.
- Toutes les opérations de maintenance ou de programmation doivent être faites à travers des techniciens qualifiés.
- L'installateur doit prévoir à l'installation d'un dispositif (ex. interrupteur magnétothermique) qui assure la coupure omnipolaire de l'équipement du réseau d'alimentation. La norme requiert une séparation des contacts d'au moins 3 mm pour chaque pôle (EN 60335-1).
- L'enveloppe en plastique de la carte possède une protection IP55, pour la connexion de tubes rigides ou flexibles utiliser des raccordements possédant le même niveau de protection.

DECLARATION DE CONFORMITÉ

V2 SPA déclare que les produits:
RXP2S220 / RXP2S120/ RXS2KB220 / RXS2KB120

sont conformes aux directives suivantes:

99/05/CEE **Directive radio**
2006/95/CEE **Directive sécurité électrique**
89/336/CEE **Directive compatibilité électromagnétique**

Les normes techniques suivantes ont été appliquées pour en vérifier la conformité:

EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 301 489-1,
EN 301 489-3, EN 300 220 - 3

Raconnigi, li 10/09/2009

Le représentant dûment habilité V2 S.p.A.

Cosimo De Falco

Récepteur à bicanal alimenté en 230V / 120V avec possibilité de commande de charges jusqu'à 1500W

- Fonctionnement avec les télécommandes de la série Royal (modèle RXS2KB220 - RXS2KB120) bien avec des télécommandes de la série Personal Pass (modèle RXP2S220 - RXP2S120).
- La version RXP2S220 - RXP2S120 permet de mémoriser jusqu'à 83 codes d'émetteurs différents en auto-apprentissage.
- Coffret IP55.

	Modèle 230V	Modèle 120V
Fréquence de travail	433,92 Mhz	
Alimentation	230Vac - 50Hz	120Vac - 60Hz
Contact relai	10A / 250Vac	10A / 120Vac
Température d'exercice	-20 ÷ +60 °C	
Consommation	100 mA stand by	
Sensibilité	≥ -102 dBm	
S/N	> 17dB @ 100dBm, m=100%	
Dimensions	113 x 113 x 57 mm	
Poids	350 g	

PROGRAMMATION

Le système de programmation à auto apprentissage permet la mémorisation du code et l'établissement des fonctions suivantes:

MONOSTABLE: active le relai correspondant pendant tout le temps de transmission de l'émetteur, quand la transmission termine le relai se désactive automatiquement.

BISTABLE: active le relai correspondant par la première transmission de l'émetteur, le relai se désactive par la seconde transmission.

TIMER: la transmission de l'émetteur active le relai correspondant qui se désactive après le temps établi (maximum 7,5 minutes).

PROGRAMMATION DE LA FONCTION MONOSTABLE

Pour entrer dans la programmation procéder comme il suit:

1. Appuyer et relâcher la touche SW1 du récepteur pour N fois comme indiqué dans le schéma qui suit, au but de sélectionner le canal qu'on désire programmer avec la fonction monostable.

CANAL SELECTIONNE	N°IMPULSIONS SW1	LED ALLUME	
		L1	L2
CANAL 1	1	•	
CANAL 2	2		•

2. Appuyer et maintenir la touche de l'émetteur: quand le led du récepteur s'éteint le code a été mémorisé correctement.

⚠ IMPORTANT: pour mémoriser correctement le code il est nécessaire maintenir une distance minimum de 1,5 m. entre l'émetteur et l'antenne du récepteur.

PROGRAMMATION DE LA FONCTION TIMER

Pour mémoriser la fonction TIMER sur le premier canal procéder comme il suit:

1. Appuyer et maintenir la touche SW1 du récepteur : le led L1 (du premier canal) s'allume pendant quelque second.
2. Quand le led s'éteigne, relâcher la touche SW1. Le led L1 commence une série d'éclaires à vitesse réduite (1 éclair/seconde). Le numéro d'éclaires correspond à un temps qu'on peut établir comme indiqué dans le schéma.

N° Eclaires	Temp	N° Eclaires	Temp
1	01 sec.	17	1 min.
2	02 sec.	18	1,5 min.
3	03 sec.	19	2 min.
4	04 sec.	20	2,5 min.
5	05 sec.	21	3 min.
6	06 sec.	22	3,5 min.
7	07 sec.	23	4 min.
8	08 sec.	24	4,5 min.
9	09 sec.	25	5 min.
10	10 sec.	26	5,5 min.
11	11 sec.	27	6 min.
12	12 sec.	28	6,5 min.
13	13 sec.	29	7 min.
14	14 sec.	30	7,5 min.
15	15 sec.	31	BISTABLE
16	30 sec.		

3. Compter le numéro d'éclaires du led L1 correspondant au temps qu'on désire établir.
4. Appuyer la touche SW1 du récepteur pendant l'éclair désiré: la série d'éclaires s'interrompt et le led L1 reste allumé.
5. Appuyer et maintenir la touche de l'émetteur (il est nécessaire procéder dans 5 seconds): quand le led L1 du récepteur s'éteigne le code a été mémorisé correctement.

Pour la mémorisation de la fonction TIMER canal 2, veuillez procéder comme suit :

6. Presser et relâcher la touche SW1 : la DEL L1 s'allume
7. Presser et maintenir pressé la touche SW1 : la DEL L2 s'allume quelque seconde
8. Répéter les étapes 2,3,4,5 susmentionnées en tenant comme référence la DEL L2.

PROGRAMMATION DE LA FONCTION BISTABLE

Pour mémoriser la fonction bistable sur le premier canal procéder comme il suit:

1. Appuyer et tenir enfoncé la touche SW1 du récepteur: le led L1 (du premier canal) s'allume pendant quelque second.
2. Quand le led L1 s'éteigne, relâcher la touche SW1. Le led L1 commence une série d'éclaires à vitesse réduite (1 éclair/seconde).
3. Terminés les 30 éclaires de la fonction timer, le led L1 reste allumé.
4. Appuyer et maintenir la touche de l'émetteur: quand le led L1 du récepteur s'éteigne le code a été mémorisé correctement.

Pour la mémorisation de la fonction BISTABLE canal 2, veuillez procéder comme suit :

5. Presser et relâcher la touche SW1 : la DEL L1 s'allume
6. Presser et maintenir pressé la touche SW1 : la DEL L2 s'allume quelque seconde
7. Répéter les étapes 2,3,4 susmentionnées en tenant comme référence la DEL L2.

REEMPLACEMENT DU CODE

(seul RXS2KB220 - RXS2KB120)

Le code télécommande mémorisé peut être remplacé par un nouveau code en appliquant le même procédé que pour la mémorisation. De cette manière le nouveau code sera mémorisé en effaçant le précédent.


MODALITE ROLLING CODE

(seul RXP2S220 - RXP2S120)

Il est possible d'activer ou de désactiver la modalité ROLLING CODE, qui, si habilitée, rend impossible n'importe quel tentative de duplication du code Personal Pass.

Pour activer la fonction "rolling code" il est nécessaire d'agir sur le interrupteur J1 présent au sein du circuit imprimé:

- J1 ouvert** = modalité "rolling code" activée
J1 fermé = modalité "rolling code" désactivée

 **ATTENTION: le code Personal Pass n'est pas duplicable si la modalité "rolling code" est activée.**

EFFACEMENT TOTAL

(seul RXP2S220 - RXP2S120)

Il est nécessaire de suivre les indications suivantes:

- Désactiver l'alimentation de la centrale.
- Appuyer et maintenir la pression sur la touche SW1 du récepteur
- Réactiver en même temps l'alimentation.
- Le LED du récepteur clignote: relâcher la touche SW1
- Les 83 zones de mémoire sont ainsi vidées et disponibles pour une nouvelle programmation.

MODIFICATION DE LA FONCTION D'UN CODE DÉJÀ MÉMOIRISÉ (seul RXP2S220 - RXP2S120)

Pour modifier la fonction (MONOSTABLE, BISTABLE ou TIMER) d'un code présent en mémoire, il suffit de répéter la mémorisation de la télécommande sans effectuer l'effacement.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Por cualquier problema técnico ponerse en contacto con el servicio asistencia V2 S.p.A. TEL. (+39) 01 72 81 24 11

La V2 S.p.A. se reserva el derecho de aportar eventuales modificaciones al producto sin previo aviso; además, no se hace responsable de daños a personas o cosas debidos a un uso impropio o a una instalación errónea.

⚠ Antes de proceder en las instalación y la programación es aconsejable leer bien las instrucciones.

- Dicho manual es destinado exclusivamente a técnicos calificados en las instalación.
- Cualquiera operación de manutención y programación tendrá que ser hecha para técnicos calificados en las instalación de automatismos.
- El instalador debe proveer la instalación de un dispositivo (ej. interruptor magnetotérmico) que asegure el seccionamiento omnipolar del aparato de la red de alimentación. La normativa requiere una separación de los contactos de almenos 3 mm en cada polo (EN 60335-1).
- Para la conexión de tubos rígidos o flexibles y pasacables, utilizar manguitos conformes al grado de protección IP55 como la caja de plástico que contiene la placa.

CONFORMIDAD A LAS NORMATIVAS

V2 SPA declara que los productos:
RXP2S220 / RXP2S120/ RXS2KB220 / RXS2KB120

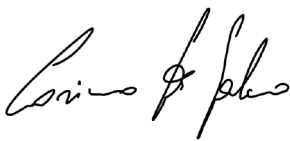
son conformes con las siguientes directivas:

99/05/CEE **Directiva radio**
2006/95/CEE **Directiva seguridad electrica**
89/336/CEE **Directiva compatibilidad electromagnetica**

Las siguientes normas técnicas han sido aplicadas para verificar su conformidad:

EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 301 489-1,
EN 301 489-3, EN 300 220 - 3

Racconigi, lì 10/09/2009
Rappresentante legale V2 SPA
Cosimo De Falco



Receptor bicanal alimentado a 230V / 120V con posibilidad de mando de cargas de hasta 1500W

- Funcionamiento con emisores serie Royal (modelo RXS2KB220 - RXS2KB120), o bien, con emisores serie Personal Pass (modelo RXP2S220 - RXP2S120).
- La versión RXP2S220 - RXP2S120 permite memorizar hasta 83 códigos diferentes.
- Contenedor estanco IP55.

	Modelos 230V	Modelos 120V
Frecuencia de trabajo	433,92 Mhz	
Alimentación	230Vac - 50Hz	120Vac - 60Hz
Contactos relé	10A / 250Vac	10A / 120Vac
Temperatura de ejercicio	-20 ÷ +60 °C	
Consumo	100 mA stand by	
Sensibilidad	≥ -102 dBm	
S/N	> 17dB @ 100dBm, m=100%	
Dimensiones	113 x 113 x 57 mm	
Peso	350 g	

PROGRAMACIÓN

El sistema de programación de autoaprendizaje permite la memorización del código y la programación de los siguientes modos de funcionamiento:

MONOESTABLE: este tipo de programación activa el relé correspondiente durante todo el tiempo de transmisión del emisor, cuando la transmisión se interrumpe el relé se desactiva automáticamente.

BIESTABLE: este tipo de programación activa el relé correspondiente con la primera transmisión del emisor, el relé se desactiva con la segunda transmisión.

TIMER: con este tipo de programación, la transmisión del emisor activa el relé correspondiente el cual se desactiva después del tiempo programado (máx. 7,5 Min.).

PROGRAMACIÓN DE LA FUNCIÓN MONOESTABLE

Para entrar en la programación proceder como sigue:

1. Pulsar y soltar el pulsador SW1 del receptor durante N veces como se indica en la siguiente tabla, con el fin de seleccionar el canal que se desea programar con la función monoestable.

CANAL SELECCIONADO	N°IMPULSOS SW1	LED ENCENDIDO	
		L1	L2
CANAL 1	1	•	
CANAL 2	2		•

2. Pulsar y mantener pulsada la tecla del emisor: el apagado del led del receptor indica que el código enviado ha sido memorizado correctamente.

⚠ IMPORTANTE: para memorizar correctamente el código es necesario mantener una distancia mínima de 1,5 metros entre el emisor y la antena del receptor.

PROGRAMACIÓN DE LA FUNCIÓN TIMER

Para memorizar la función TIMER en el primer canal proceder como sigue:

1. Pulsar la tecla SW1 del receptor: el led L1 (relativo al primer canal) se enciende durante algunos segundos.
2. Cuando el led L1 se apaga, soltar la tecla SW1.
El led L1 empieza una serie de destellos a velocidad lenta (1 destello al segundo). El número de destellos corresponde a un tiempo de TIMER como se indica en la tabla.

Nº Destellos	Tiempo	Nº Destellos	Tiempo
1	01 seg.	17	1 min.
2	02 seg.	18	1,5 min.
3	03 seg.	19	2 min.
4	04 seg.	20	2,5 min.
5	05 seg.	21	3 min.
6	06 seg.	22	3,5 min.
7	07 seg.	23	4 min.
8	08 seg.	24	4,5 min.
9	09 seg.	25	5 min.
10	10 seg.	26	5,5 min.
11	11 seg.	27	6 min.
12	12 seg.	28	6,5 min.
13	13 seg.	29	7 min.
14	14 seg.	30	7,5 min.
15	15 seg.	31	BIESTABLE
16	30 seg.		

3. Contar el número de destellos del led L1 hasta el destello del timer deseado.
4. Presionar la tecla del receptor durante el destello deseado: los destellos se interrumpen y el led L1 queda encendido.
5. Pulsar y mantener pulsada la tecla del emisor (es necesario actuar antes de 5 seg.): el apagado del led del receptor indica que el código enviado ha sido memorizado correctamente.

Para memorizar la función como TIMER (TEMPORIZADOR) canal 2 proceda como sigue:

6. Pulse y suelte el botón SW1: se enciende el led L1
7. Pulse y mantenga pulsado el botón SW1: se enciende el led L2 durante algunos segundos
8. Repita los pasos 2,3,4,5 arriba indicados teniendo como referencia el led L2.

PROGRAMACIÓN DE LA FUNCIÓN BIESTABLE

Para memorizar la función biestable en el primer canal, proceder como sigue:

1. Pulsar y mantener pulsada la tecla SW1 del receptor : el led L1 (relativo al primer canal) se enciende durante algunos segundos.
2. Cuando el led L1 se apague, soltar la SW1. El led L1 empieza una serie de destellos a poca velocidad (1 destello al segundo).
3. Terminados los 30 destellos de la función temporizador, el led L1 permanece encendido.
4. Pulsar y mantener pulsada la tecla del emisor: el apagado del led del receptor indica que el código enviado ha sido memorizado correctamente

Para memorizar la función como BIESTABLE canal 2 proceda como sigue:

5. Pulse y suelte el botón SW1: se enciende el led L1
6. Pulse y mantenga pulsado el botón SW1: se enciende el led L2 durante algunos segundos
7. Repita los pasos 2,3,4 arriba indicados teniendo como referencia el led L2.

SUSTITUCION DEL CODIGO

(solo RXS2KB220 - RXS2KB120)


El código emisor memorizado, puede ser sustituido por un código nuevo siguiendo el mismo procedimiento que para la memorización. En tal caso el código nuevo será memorizado cancelando el precedente.

MODALIDAD ROLLING CODE

(solo RXP2S220 - RXP2S120)

Es posible habilitar o deshabilitar la modalidad ROLLING CODE, la cual, si está activada, hace imposible cualquier intento de duplicación del código Personal Pass. Para habilitar la función "rolling code" es necesario actuar sobre el puente J1 presente en la placa:

J1 abierto = modalidad "rolling code" habilitada
J1 cerrado = modalidad "rolling code" deshabilitada

 **ATENCIÓN: sólo con la modalidad "rolling code" habilitada el código Personal Pass no es reproducible por otros.**

CANCELACIÓN TOTAL

(solo RXP2S220 - RXP2S120)

Es necesario seguir los siguientes pasos:

- Desactivar la alimentación del cuadro.
- Pulsar y mantener pulsada la tecla SW1 del receptor
- Contemporáneamente reactivar la alimentación.
- El LED del receptor destella: soltar la tecla SW1.
- Las 83 zonas de memoria están ahora vacías y disponibles para una nueva programación.

MODIFICACIÓN DE LA FUNCIÓN DE UN CÓDIGO YA EN MEMORIA (solo RXP2S220 - RXP2S120)

Para modificar la función (MONOESTABLE, BIESTABLE o TIMER) de un código ya presente en memoria, basta con repetir la memorización del mando a distancia sin efectuar el borrado.

AVISOS IMPORTANTES

Para esclarecimentos técnicos ou problemas de instalação a V2 SPA dispõe de um serviço de assistência clientes activo em horário de abertura. TEL. (+39) 01 72 81 24 11

V2 SPA reserva-se o direito de efectuar eventuais alterações ao produto sem aviso prévio; declina ainda qualquer responsabilidade pelos danos a pessoas ou coisas originados por uso impróprio ou instalação errada.

⚠ Ler atentamente o seguinte manual de instruções antes de proceder à instalação.

- O presente manual de instruções destina-se exclusivamente ao pessoal técnico qualificado no sector das instalações de automações.
- Qualquer operação de manutenção ou de programação deve ser realizada exclusivamente por pessoal qualificado.
- O instalador deve instalar um dispositivo (ex. interruptor térmico magnético), que assegure o seccionamento de todos os pólos do sistema da rede de alimentação. As normas exigem uma separação dos contactos de pelo menos 3 mm em cada polo (EN 60335-1).
- Para a conexão dos tubos rijos e flexíveis ou passador de cabos, utilizar junções conformes ao grau de protecção IP55 ou superior.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

V2 SPA declara que os produtos:
RXP2S220 / RXP2S120/ RXS2KB220 / RXS2KB120

São conformes às seguintes directivas:

99/05/CEE Directiva Rádio
2006/95/CEE Directiva segurança eléctrica
89/336/CEE Directiva compatibilidade electromagnética

Para verificar dita conformidade foram aplicadas as seguintes normas técnicas:

EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220 - 3

Racconigi, aos 10/09/2009
Representante legal V2 S.p.A.
Cosimo De Falco



Receptor bicanal com alimentação de 230V / 120V com possibilidade de comando cargas até 1500W

- Funcionamento com transmissores série Royal (mod. RXS2KB220 - RXS2KB120) ou com transmissores série Personal Pass (mod. RXP2S220 - RXP2S120).
- A versão RXP2S220 - RXP2S120, compatível com o sistema Personal Pass, permite memorizar até 83 códigos diferentes
- Contentor IP55.

	Modelos 230V	Modelos 120V
Frequência de trabalho	433,92 Mhz	
Alimentação	230Vac - 50Hz	120Vac - 60Hz
Contactos relé	10A / 250Vac	10A / 120Vac
Temperatura de trabalho	-20 ÷ +60 °C	
Consumo	100 mA stand by	
Sensibilidade	≥ -102 dBm	
S/N	> 17dB @ 100dBm, m=100%	
Dimensões	113 x 113 x 57 mm	
Peso	350 g	

PROGRAMAÇÃO

O sistema de programação com auto-aprendizagem permite a memorização do código e a definição dos seguintes modos de funcionamento:

MONOESTÁVEL: Activa o respectivo relé pelo tempo em que dura a transmissão; ao interromper-se a transmissão o relé desactiva-se automaticamente.

BIESTÁVEL: activa o respectivo relé na primeira transmissão; o relé desactiva-se na segunda transmissão.

TEMPORIZADOR: A transmissão activa o respectivo relé, o qual desactiva-se após o prazo definido (no máximo 7,5 minutos).

PROGRAMAÇÃO DA FUNÇÃO MONOESTÁVEL

Para entrar na programação proceder como indicado a seguir:

1. Premir e soltar o botão SW1 do receptor por N vezes, como indicado na tabela a seguir, para seleccionar o canal que se deseja programar.

CANAL SELECIONADO	Nº IMPULSOS SW1	LED ACESO	
		L1	L2
CANAL 1	1	•	
CANAL 2	2		•

2. Premir e manter premida a tecla do transmissor: o apagamento do led do receptor indica que o código enviado foi memorizado correctamente.

⚠ IMPORTANTE: para memorizar correctamente o código é necessário manter uma distância mínima de 1,5 metros entre o transmissor e a antena do receptor.

PROGRAMAÇÃO DA FUNÇÃO TEMPORIZADOR

Para memorizar a função TEMPORIZADOR no canal 1 proceder como indicado a seguir:

1. Premir e manter premida a tecla SW1 do receptor: o led L1 (relativo ao primeiro canal) acende-se por alguns segundos.
2. Quando o led apagar, soltar a tecla SW1. O led L1 inicia uma série de piscadas em baixa velocidade (1 piscada por segundo). O número de piscadas corresponde a um tempo que ser definido como indicado na tabela.

Nº Piscadas	Tempo	Nº Piscadas	Tempo
1	01 sec.	17	1 min.
2	02 sec.	18	1,5 min.
3	03 sec.	19	2 min.
4	04 sec.	20	2,5 min.
5	05 sec.	21	3 min.
6	06 sec.	22	3,5 min.
7	07 sec.	23	4 min.
8	08 sec.	24	4,5 min.
9	09 sec.	25	5 min.
10	10 sec.	26	5,5 min.
11	11 sec.	27	6 min.
12	12 sec.	28	6,5 min.
13	13 sec.	29	7 min.
14	14 sec.	30	7,5 min.
15	15 sec.	31	BIESTÁVEL
16	30 sec.		

3. Contar o número de piscadas do led L1 correspondentes ao tempo que se deseja definir.
4. Premir a tecla SW1 do receptor durante a piscacão desejada: a série de piscadas se interrompe e o led L1 permanece aceso.
5. Premir e manter premida a tecla do transmissor (é necessário proceder em 5 segundos): o apagamento do led L1 do receptor indica que o código enviado foi memorizado correctamente.

Para memorizar a função TEMPORIZADOR canal 2 proceder como indicado a seguir:

6. Premir e soltar a tecla SW1: Acende-se o led L1
7. Premir e manter premida a tecla SW1: O led L2 acende-se por alguns segundos
8. Repetir os passos 2,3,4,5 acima mencionados tendo como referência o led L2.

PROGRAMAÇÃO DA FUNÇÃO BIESTÁVEL

Para memorizar a função biestável no canal 1 proceder como indicado a seguir:

1. Premir e manter premida a tecla SW1 do receptor: o led L1 (relativo ao primeiro canal) acende-se por alguns segundos.
2. Quando o led L1 apagar, soltar a tecla SW1. O led L1 inicia uma série de piscadas em baixa velocidade (1 piscada por segundo).
3. Terminadas as 30 piscadas da função temporizador, o led L1 permanece aceso.
4. Premir e manter premida a tecla do transmissor: o apagamento do led do receptor indica que o código enviado foi memorizado correctamente.

Para memorizar a função biestável canal 2 proceder como indicado a seguir:

5. Premir e soltar a tecla SW1: Acende-se o led L1
6. Premir e manter premida a tecla SW1: O led L2 acende-se por alguns segundos
7. Repetir os passos 2,3,4 acima mencionados tendo como referência o led L2.

SUBSTITUIÇÃO DO CÓDIGO

(só RXS2KB220 - RXS2KB120)

O código transmissor memorizado pode ser substituído com um código novo aplicando o mesmo processo utilizado para a memorização. Desta forma o novo código será memorizado cancelando o precedente.


MODALIDADE ROLLING CODE

(só RXP2S220 - RXP2S120)

É possível habilitar o desabilitar a modalidade ROLLING CODE a qual, se activada, impossibilita qualquer tentativa de duplicação do código Personal Pass.

Para habilitar a função "rolling code" é necessário actuar no computador J1 presente na placa:

- J1 aperto = modalidade "rolling code" habilitada
J1 fechado = modalidade "rolling code" desabilitada

 **ATENÇÃO: só com a modalidade "rolling code" habilitada será impossível para outros reproduzir o código Personal Pass.**

CANCELAMENTO TOTAL

(só RXP2S220 - RXP2S120)

É necessário efectuar os seguintes passos:

- Desactivar a alimentação da central.
- Premir e manter premida a tecla SW1 do receptor.
- Reactivar simultaneamente a alimentação.
- O LED do receptor pisca: soltar a tecla SW1
- As 83 zonas de memória se encontram agora vazias e disponíveis para uma nova programação.

TENTATIVA DE INTRODUÇÃO DE UM CÓDIGO JÁ PRESENTE NA MEMÓRIA (solo RXP2S220 - RXP2S120)

Ao tentar memorizar um código já presente na memória, o novo código será sobrescrito por cima do velho.

Se, por exemplo, um transmissor havia sido memorizado em lógica monoestável e se deseja agora memoriza-lo em lógica biestável, é suficiente proceder com a programação sem cancelar os códigos.

WICHTIGE HINWEISE

Für technische Erläuterungen oder Installationsprobleme verfügt die Firma V2 S.p.A. über einen Kundendienst, der zu Bürozeiten unter der Telefonnummer (+39) 01 72 81 24 11 erreicht werden kann.

Die Firma V2 S.p.A. behält sich das Recht vor, das Produkt ohne vorherige Ankündigungen abzuändern; die Übernahme der Haftung für Schäden an Personen oder Sachen, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch oder eine fehlerhafte Installation zurückzuführen sind, wird abgelehnt.

⚠ Um die Vorrichtung fehlerfrei zu installieren und programmieren zu können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sehr aufmerksam durch.

- Diese Bedienungsanleitung ist nur für Fachtechniker, die auf Installationen von Toren spezialisiert sind.
- Jede Programmierung und/oder jede Wartung sollte nur von geschulten Technikern vorgenommen werden.
- Der Installateur muss eine Vorrichtung (z.B. thermomagn. Schalter) anbringen, die Trennung aller Pole des Geräts zum Versorgungsnetz garantiert. Die Norm verlangt eine Trennung der Kontakte von mindestens 3 mm an jedem Pol (EN 60335-1).
- Für den Anschluss von Rohren und Schläuchen oder Kabeldurchgängen sind Erbindungen zu verwenden, die dem Sicherheitsgrad IP55 entsprechen.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

V2 SPA erklärt, dass die Produkte:
RXP2S220 / RXP2S120/ RXS2KB220 / RXS2KB120

folgenden Richtlinien entsprechen:

99/05/CEE **Radiorichtlinie**
2006/95/CEE **Niederspannungsrichtlinie**
89/336/CEE **EMC-Richtlinie**

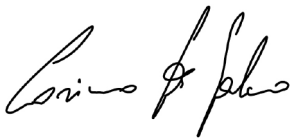
Zur Prüfung der Konformität der Produkte wurden folgende technische Normen angewendet:

EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220 - 3

Racconigi, li 10/09/2009

Der Gesetzlicher Vertreter der V2 S.p.A.

Cosimo De Falco



230V/120V-Zweikanal-Empfänger mit Steuermöglichkeit Belastungen bis 1500W

- Betrieb mit Fernsteuerungen der Serie Royal (Modell RXS2KB220 - RXS2KB120) oder mit Fernsteuerungen der Serie Personal Pass (Modell RXP2S220 - RXP2S120).
- Die Version RXP2S220 - RXP2S120 passt zusammen mit dem System Personal Pass und sie erlaubt 83 verschiedene Codes zu speichern.
- Gehäuseausführung IP55.

	Modelli 230V	Modelli 120V
Frequenz	433,92 Mhz	
Stromversorgung	230Vac - 50Hz	120Vac - 60Hz
Relaiskontakte	10A / 250Vac	10A / 120Vac
Betriebstemperatur	-20 ÷ +60 °C	
Verbrauch	100 mA stand by	
Empfindlichkeit	≥ -102 dBm	
S/N	> 17dB @ 100dBm, m=100%	
Abmessungen	113 x 113 x 57 mm	
Gewicht	350 g	

PROGRAMMIERUNG

Das selbstlernfähige System für die Programmierung gestattet das Speichern des Codes, sowie die Einstellung der folgenden Funktionsmodi:

MONOSTABIL: Aktiviert das entsprechende Relais während der gesamten Übertragungszeit der Fernbedienung. Wird die Übertragung unterbrochen, deaktiviert sich das Relais automatisch.

DOPPELSTABIL: Aktiviert das entsprechende Relais mit dem ersten Übertragungsvorgang durch die Fernbedienung, mit dem zweiten wird es deaktiviert.

TIMER: Die Übertragung durch die Fernbedienung aktiviert das entsprechende Relais. Die Deaktivierung erfolgt nach Verstreichen der eingestellten Zeit (max. 7,5 Minuten).

PROGRAMMIERUNG DES MONOSTABILEN FUNKTIONSMODUS

Um in den Programmiermodus zu gelangen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Taste SW1 des Empfängers wie in der folgenden Tabelle beschrieben N mal, um den Kanal auszuwählen, der mit der monostabilen Funktion programmiert werden soll.

CANALE SELEZIONATO	N°IMPULSI SW1	LED ACCESO	
		L1	L2
CANALE 1	1	•	
CANALE 2	2		•

2. Halten Sie die Taste der Fernbedienung gedrückt: Das Erlöschen des LEDs am Empfänger zeigt an, dass der übertragene Code korrekt gespeichert wurde.

⚠ WICHTIG: Für die korrekte Programmierung des Codes ist es erforderlich, dass der Abstand zwischen dem Sender und der Antenne des Empfängers mindestens 1.5 m beträgt.

PROGRAMMIERUNG DER FUNKTION TIMER

Zum Speichern der Timerfunktion auf dem ersten Kanal gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Halten Sie die Taste SW1 des Empfängers gedrückt: Das LED L1 (entspricht Kanal 1) leuchtet für einige Sekunden auf.
2. Lassen Sie die Taste SW1 los, wenn das LED erlischt. Das LED L1 beginnt mit der Anzeige einer Reihe von Blinksignalen niedriger Frequenz (ca. 1 Blinksignal pro Sekunde). Die Anzahl der Blinksignale entspricht der einstellbaren Zeit, wie in Tabelle dargestellt wird.

Nr. Blinken	Zeit	Nr. Blinken	Zeit
1	01 Sek.	17	1 Min.
2	02 Sek.	18	1,5 Min.
3	03 Sek.	19	2 Min.
4	04 Sek.	20	2,5 Min.
5	05 Sek.	21	3 Min.
6	06 Sek.	22	3,5 Min.
7	07 Sek.	23	4 Min.
8	08 Sek.	24	4,5 Min.
9	09 Sek.	25	5 Min.
10	10 Sek.	26	5,5 Min.
11	11 Sek.	27	6 Min.
12	12 Sek.	28	6,5 Min.
13	13 Sek.	29	7 Min.
14	14 Sek.	30	7,5 Min.
15	15 Sek.	31	BISTABILEN
16	30 Sek.		

3. Zählen Sie die Anzahl der Blinksignale des LEDs L1 in Übereinstimmung mit der Zeit, die eingestellt werden soll.
4. Drücken Sie die Taste SW1 des Empfängers während des gewünschten Blinksignals: Das Blinken wird unterbrochen und das LED L1 bleibt an.
5. Halten Sie die Taste der Fernbedienung gedrückt (mit der Programmierung muss innerhalb von 5 Sekunden fortgefahren werden): Das Erlöschen des LEDs L1 am Empfänger zeigt an, dass der übertragene Code korrekt gespeichert wurde.

Zum Speichern der TIMER-Funktion von Kanal 2 wie folgt vorgehen:

6. Taste SW1 drücken und loslassen: LED L1 schaltet sich ein
7. Taste SW1 drücken und gedrückt halten: LED L2 schaltet sich einige Sekunden ein
8. oben beschriebene Schritte 2,3,4,5 wiederholen und auf LED L2 achten.

PROGRAMMIERUNG DES DOPPELSTABIL MODUS

Um den doppelstabil Modus auf dem ersten Kanal zu programmieren, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Halten Sie die Taste SW1 des Empfängers gedrückt: Das LED L1 (entspricht Kanal 1) leuchtet für einige Sekunden auf.
2. Lassen Sie die Taste SW1 los, wenn das LED L1 erlischt. Das LED L1 beginnt mit der Anzeige einer Reihe von Blinksignalen niedriger Frequenz (ca. 1 Blinksignal pro Sekunde).
3. Nach Beendigung der 30 Blinksignale der Timerfunktion bleibt das LED L1 an.

4. Halten Sie die Taste an der Fernbedienung gedrückt: Das Erlöschen des LEDs L1 am Empfänger zeigt an, dass der übertragene Code korrekt gespeichert wurde.

Zum Speichern der bistabilen Funktion von Kanal 2 wie folgt vorgehen:

5. Taste SW1 drücken und loslassen: LED L1 schaltet sich ein
6. Taste SW1 drücken und gedrückt halten: LED L2 schaltet sich einige Sekunden ein
7. oben beschriebene Schritte 2,3,4 wiederholen und auf LED L2 achten.

ERSETZEN DES CODES

(nur RXS2KB220 - RXS2KB120)


Der gespeicherte Code der Fernbedienung kann durch einen neuen ersetzt werden, indem wie bei der ersten Programmierung verfahren wird, der neue Code ersetzt automatisch den vorhergehenden.

ROLLING CODE-MODALITÄT

(nur RXP2S220 - RXP2S120)

Die ROLLING CODE -Modalität kann ein- oder ausgeschaltet werden; sofern aktiviert, werden durch sie alle Versuche einer Vervielfältigung des Personal Pass-Codes durch Dritte verhindert. Zur Freigabe der "Rolling code"-Funktion muss die Überbrückungsklemme J1 betätigt werden, die sich auf dem Schaltplan befindet:

- J1 geöffnet = "Rolling-code" freigegeben
J1 geschlossen = "Rolling-code" nicht freigegeben

 **ACHTUNG: Nur bei eingeschalteter "Rolling-code" Modalität kann der Personal Pass Code nicht durch Dritte vervielfältigt werden.**

KOMPLETTE LÖSCHUNG

(nur RXP2S220 - RXP2S120)

Bitte die folgenden Schritte durchführen:

- Die Zentrale von der Stromversorgung abtrennen.
- Die SW1-Taste des Empfängers drücken und gedrückt halten.
- Gleichzeitig die Stromversorgung wiederherstellen.
- Das LED des Empfängers blinkt auf: Die SW1-Taste freigeben.
- Nun sind alle 83 Speicherplätze frei und es können neue Programmierungen vorgenommen werden.

ÄNDERUNG DER FUNKTION EINES BEREITS GESPEICHERTEN CODES (nur RXP2S220 - RXP2S120)

Zum Ändern der Funktion (MONOSTABIL, BISTABIL oder TIMER) eines bereits gespeicherten Codes reicht es aus, ohne zu Löschen die Speicherung der Fernbedienung zu wiederholen.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

Voor technische ophelderingen of installatieproblemen beschikt V2 SPA over een assistentiedienst voor klanten die actief is tijdens kantooruren TEL. (+32) 93 80 40 20.

V2 SPA behoudt zich het recht voor om zonder voorgaande kennisgeving eventuele wijzigingen aan het product aan te brengen; het wijst bovendien elke vorm van aansprakelijkheid af voor persoonlijk letsel of materiële schade wegens een oneigenlijk gebruik of een foutieve installatie.

⚠ Lees met aandacht de volgende handleiding met instructies voordat u tot de installatie overgaat.

- Deze handleiding met instructies is uitsluitend bestemd voor technisch personeel dat gekwalificeerd is op het gebied van installaties van automatische systemen.
- Alle werkzaamheden met betrekking tot het onderhoud of de programmering moet uitsluitend uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel.
- De installateur moet voor de installatie van een inrichting zorgen (bv. thermomagnetische schakelaar) die de afscheiding van alle polen van het systeem van het voedingsnet verzekert. De norm vereist een scheiding van de contacten van minstens 3 mm in elke pool (EN 60335-1).
- Voor de verbinding van stijve en buigzame leidingen of kabeldoorgangen gebruikt u verbindingen die conform zijn aan beschermingsklasse IP55 of hoger.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

V2 SPA verklaart dat de producten:
RXP2S220 / RXP2S120/ RXS2KB220 / RXS2KB120

conform zijn aan de volgende richtlijnen:

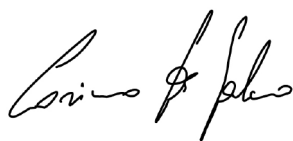
99/05/CEE **radiorichtlijn**
2006/95/CEE **elektrische veiligheid**
89/336/CEE **elektromagnetische compatibiliteit**

De volgende technische normen ter controle van de conformiteit zijn toegepast:

EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 301 489-1,
EN 301 489-3, EN 300 220 - 3

Racconigi, 10/09/2009

De rechtsgeldig vertegenwoordiger van V2 SPA
Cosimo De Falco



Tweekanaalsontvanger voeding 230V / 120V met mogelijkheid om ladingen tot 1500W te besturen

- Werking met zenders van de serie Royal (mod. RXS2KB220 - RXS2KB120) of met zenders van de serie Personal Pass (mod. RXP2S220 - RXP2S120).
- De versie RXP2S220 - RXP2S120, die compatibel is met het Personal Pass systeem, maakt het mogelijk om tot 83 verschillende codes in het geheugen te bewaren.
- Container IP55.

	Model 230V	Model 120V
Werkfrequentie	433,92 Mhz	
Voeding	230Vac - 50Hz	120Vac - 60Hz
Relaiscontacten	10A / 250Vac	10A / 120Vac
Werktemperatuur	-20 ÷ +60 °C	
Verbruik	100 mA stand by	
Gevoeligheid	≥ -102 dBm	
S/N	> 17dB @ 100dBm, m=100%	
Afmetingen	113 x 113 x 57 mm	
Gewicht	350 g	

PROGRAMMERING

Het systeem voor de programmering met automatische aanlering maakt het mogelijk om de code in het geheugen te bewaren en om de volgende werkwijzen in te stellen:

MONOSTABIEL: activeert het overeenkomstige relais gedurende de gehele zendtijd; wanneer de uitzending onderbroken wordt, wordt het relais automatisch gedeactiveerd.

BISTABIEL: activeert het overeenkomstige relais met de eerste uitzending; het relais wordt gedeactiveerd met de tweede uitzending.

TIMER: de uitzending activeert het overeenkomstige relais dat gedeactiveerd wordt na het verstrijken van de ingestelde tijd (max 7,5 minuten).

PROGRAMMERING VAN DE MONOSTABIELE WERKWIJZE

Handel als volgt om de programmering binnen te gaan:

1. Druk op knop SW1 van de ontvanger gedurende een N aantal keren, zoals de volgende tabel toont, en laat de knop los. Zo wordt het kanaal geselecteerd dat men wenst te programmeren.

GESELECTEERD KANAAL	AANTAL IMPULSEN SW1	BRANDENDE LED	
		L1	L2
KANAAL 1	1	•	
KANAAL 2	2		•

2. Druk op de toets van de zender en houd deze ingedrukt: de uitschakeling van de led van de ontvanger geeft aan dat de verzonden code correct in het geheugen bewaard is.

⚠ BELANGRIJK: om de code correct te bewaren, is het noodzakelijk om een minimumafstand van 1,5 meter tussen de zender en de antenne van de ontvanger in acht te nemen.

PROGRAMMERING VAN DE TIMERFUNCTIE

Handel als volgt om de TIMER-functie op kanaal 1 op te slaan:

1. Druk op toets SW1 van de ontvanger en houd deze toets ingedrukt: led L1 (van het eerste kanaal) gaat enkele seconden branden.
2. Wanneer de led uitgaat, dient men toets SW1 los te laten. Led L1 begint bij lage snelheid een aantal keren te knipperen (1 keer knipperen per seconde). Het aantal keren dat de led knippert, komt overeen met een tijd in de tabel die ingesteld kan worden

N° Knipperen	Tijd	N° Knipperen	Tijd
1	01 sec.	17	1 min.
2	02 sec.	18	1,5 min.
3	03 sec.	19	2 min.
4	04 sec.	20	2,5 min.
5	05 sec.	21	3 min.
6	06 sec.	22	3,5 min.
7	07 sec.	23	4 min.
8	08 sec.	24	4,5 min.
9	09 sec.	25	5 min.
10	10 sec.	26	5,5 min.
11	11 sec.	27	6 min.
12	12 sec.	28	6,5 min.
13	13 sec.	29	7 min.
14	14 sec.	30	7,5 min.
15	15 sec.	31	BISTABILE
16	30 sec.		

3. Tel het aantal keren dat led L1 knippert en dat overeenkomt met de tijd die men wenst in te stellen.
4. Druk op toets SW1 van de ontvanger tijdens de gewenste keer dat de led knippert. Het knipperen wordt nu onderbroken en led L1 blijft branden.
5. Druk op de toets van de zender en houd deze ingedrukt (men dient binnen 5 seconden verder te gaan): de uitschakeling van led L1 van de ontvanger geeft aan dat de verzonden code correct opgeslagen is.

Handel als volgt om de TIMER-functie van kanaal 2 op te slaan:

6. Druk op toets SW1 en laat de toets los: led L1 gaat branden
7. Druk op toets SW1 en houd de toets ingedrukt: led L2 gaat enkele seconden branden
8. Herhaal stappen 2, 3, 4 en 5 die hiervoor beschreven worden, met als uitgangspunt led L2.

PROGRAMMERING VAN DE BISTABIELE WERKING

Handel als volgt om de bistabiele werking op kanaal 1 op te slaan:

1. Druk op toets SW1 van de ontvanger en houd de toets ingedrukt: led L1 (van het eerste kanaal) gaat enkele seconden branden.
2. Wanneer led L1 uitgaat, toets SW1 los laten. Led L1 begint een aantal keren te knipperen bij lage snelheid (1 keer knipperen per seconde).
3. Na het verstrijken van 30 keer knipperen van de timerfunctie, blijft led L1 branden.
4. Druk op de toets van de zender en houd deze ingedrukt: de uitschakeling van led L1 van de ontvanger geeft aan dat de verzonden code correct opgeslagen is.

Handel als volgt om de bistabiele werking op kanaal 2 op te slaan:

5. Druk op toets SW1 en laat de toets los: led L1 gaat branden
6. Druk op toets SW1 en houd de toets ingedrukt: led L2 gaat enkele seconden branden
7. Herhaal stappen 2, 3 en 4 die hiervoor beschreven

VERVANGING VAN DE CODE

(alleen RXS2KB220 - RXS2KB120)

De bewaarde zendercode kan vervangen worden door een nieuwe code door hetzelfde procédé te gebruiken die voor de opslag ervan gebruikt werd. Zo wordt de nieuwe code bewaard en de vorige gewist.

WERKWIJZE ROLLING CODE

(alleen RXP2S220 - RXP2S120)

Het is mogelijk om de werkwijze ROLLING CODE in te schakelen of uit te schakelen. Indien deze werkwijze actief is, wordt iedere poging tot duplicatie van de Personal Pass code onmogelijk gemaakt.

Om de "rolling code" functie in te schakelen, dient men in te grijpen op brug J1 die op de kaart aanwezig is:

J1 geopend = werkwijze "rolling code" ingeschakeld

J1 gesloten = werkwijze "rolling code" uitgeschakeld



LET OP: alleen met ingeschakelde "rolling code" werkwijze is het niet mogelijk dat de Personal Pass code door anderen gereproduceerd wordt.

VOLLEDIG WISSEN

(alleen RXP2S220 - RXP2S120)

De volgende stappen dienen te worden uitgevoerd:

- Deactiveer de voeding van de stuurcentrale.
- Druk op toets SW1 van de ontvanger en houd de toets ingedrukt.
- Activeer op hetzelfde moment opnieuw de voeding.
- De LED van de ontvanger knippert: laat toets SW1 los
- De 83 geheugenzones zijn nu leeg en beschikbaar voor een nieuwe programmering.

POGING TOT INVOERING VAN EEN REEDS IN HET GEHEUGEN AANWEZIGE CODE (alleen

RXP2S220 - RXP2S120)

Tijdens de poging om een reeds in het geheugen aanwezige code te bewaren, wordt met de nieuwe code over de oude code heen geschreven. Indien een zender bijvoorbeeld met de monostabiele werkwijze ingesteld was en men wenst deze nu met de bistabiele werkwijze te laten werken, dan volstaat het dit te programmeren zonder de codes te wissen.

